

Kampagne – Campagne 2026

Zuckerrübenanfuhr – Livraisons de betteraves sucrières

Bericht / Rapport 3

Werk Aarberg / usine d'Aarberg

Kampagnebeginn / début de la campagne:

28. September

Dauer / durée:

Kampagneende / fin de la campagne:

Zeitraum Période	Strassenanfuhr Livraisons par route	Bahnanfuhr Livraisons par rail	Lieferungen livraisons Total / total t	Zucker sucre Ø %	Gesamtabzug tare totale Ø %
	Reingewicht poids propre t	Reingewicht poids propre t			
Konventionelle Rüben Betteraves conventionelles					
bisher / jusqu'ici	13'838	15'412	29'250	15.3	4.0
Woche / semaine	28'179	25'784	53'963	15.7	4.9
Total	42'017	41'196	83'213	15.6	4.6

Werk Frauenfeld / usine de Frauenfeld

Kampagnebeginn / début de la campagne:

11. September

Dauer / durée:

Kampagneende / fin de la campagne:

Zeitraum Période	Strassenanfuhr Livraisons par route	Bahnanfuhr Livraisons par rail	Lieferungen livraisons Total / total t	Zucker sucre Ø %	Gesamtabzug tare totale Ø %
	Reingewicht poids propre t	Reingewicht poids propre t			
Konventionelle Rüben Betteraves conventionelles					
bisher / jusqu'ici	988	622	1'610	15.2	4.0
Woche / semaine	40'327	9'137	49'464	16.8	5.0
Total konv.	41'315	9'759	51'074	16.7	5.0
Total SZU konv.	83'332	50'955	134'287	16.0	4.7

*Kommentar siehe nächste Seite bzw. Rückseite
Commentaire, voir page suivante resp. au verso*



Kampagne 2026

Bericht zur Rübenverarbeitung in den Werken Aarberg und Frauenfeld

3. Woche: 28.09.2026 bis 04.10.2026

Start der konventionellen Kampagne in Frauenfeld

Die Bio-Verarbeitungskampagne in Frauenfeld ist in der Vorwoche planmässig zu Ende gegangen. Nach einer 16-stündigen Pause zur Erledigung verschiedener Wartungs- und Reinigungsarbeiten nahm die Fabrik Frauenfeld am Montag, dem 28. September, die Verarbeitung der konventionellen Zuckerrüben in Angriff. Der Zuckergehalt liegt im Osten aktuell bei 16,7 % und der Erdanteil bei 5,0 %.

Ein technischer Defekt an der Bahnanlage in Frauenfeld führte dazu, dass ab Mittwoch, 30. September, in diesem Werk keine Züge mehr angenommen werden konnten. Entsprechend konnten die Rüben in der Folge ausschliesslich über die Strasse angeliefert werden. Dank dem grossen Einsatz aller Beteiligten konnte die ausreichende Versorgung des Werkes trotz diesem Ereignis jederzeit sichergestellt und der Schaden bis Sonntagmorgen behoben werden.

Am Standort Aarberg konnte die Verarbeitungsleistung in der vergangenen Woche kontinuierlich erhöht werden. Auch wenn der Fremdbesatz im Durchschnitt mit 4,9% im Rahmen liegt, führten einzelne Lieferungen mit sehr hohem Fremdbesatz aber zu Problemen. So wurden einzelne Lieferungen mit einem Fremdbesatz von über 50% gemessen. Dies führt dazu, dass die Abladeleistung teilweise deutlich reduziert sowie die Schwemmkanäle regelmässig manuell ausgeschaufelt werden mussten.

Campagne 2026

Rapport sur la transformation des betteraves dans les sucreries d'Aarberg et de Frauenfeld

3^{ème} semaine : 28.09.2026 jusqu'au 04.10.2026

Début de la campagne conventionnelle à Frauenfeld

La campagne de transformation des betteraves bio à Frauenfeld s'est terminée comme prévu la semaine dernière. Après une pause de 16 heures consacrée à divers travaux de maintenance et de nettoyage, l'usine de Frauenfeld a repris, le lundi 28 septembre, la transformation des betteraves sucrières conventionnelles. La teneur en sucre s'élève actuellement à 16,7 % dans l'Est et la tare terre à 5,0 %.

Une panne technique sur les installations ferroviaires de Frauenfeld a entraîné l'impossibilité de réceptionner des trains dans cette usine à partir du mercredi 30 septembre. Les betteraves ont donc dû être livrées exclusivement par la route. Grâce au grand engagement de toutes les personnes impliquées, l'approvisionnement suffisant de l'usine a pu être garanti à tout moment malgré cet incident, et la panne a pu être réparée dimanche matin.

Sur le site d'Aarberg, la capacité de transformation a pu être augmentée progressivement au cours de la semaine dernière. Bien que la tare totale moyenne, de 4,9 %, se situe dans la norme, certaines livraisons présentant une tare totale très élevée ont entraîné des difficultés. Certaines livraisons ont ainsi affiché une tare totale supérieure à 50 %. Cela a entraîné une réduction parfois importante de la capacité de déchargement et nécessité le curage manuel régulier des canaux de transport.

Aarberg, 06.10.2026/Aro